

“AHÍ CUIDAN LOS ENCANTOS”... UNA APROXIMACIÓN A LOS PROCESOS y MANIFESTACIONES ESPIRITUALES EN TORNO A LOS SITIOS ARQUEOLÓGICOS EN LA MANCOMUNIDAD DE LA MONTAÑONA, DEPTO. DE CHALATENANGO, EL SALVADOR.

Ismael Ernesto Crespín Rivera¹

Introducción

Por mucho tiempo, la tradición oral en El Salvador se ha tomado como una característica más del folklore o como una simple narración dirigida a la niñez, con el único propósito de entretener. Sin embargo, al obtener la oportunidad de escuchar con atención algunas de las narraciones, observamos que van más allá de simples cuentos para recrear; llevando un trasfondo que al analizarlo, nos da pautas de una herencia muy antigua y que de alguna manera en la investigación que realizamos entendimos que existen ciertas relaciones entre los habitantes de una comunidad con su entorno, en especial con ciertos sitios que los ven de una manera muy respetuosa.

Esas historias narran una serie de acontecimientos que podemos interpretar de diferentes maneras. Y esto a su vez, por el contenido que posee, puede ayudar de una manera inesperada en la investigación arqueológica, de varias formas por ejemplo en la localización de yacimientos con material arqueológico o manifestaciones rupestre, si la manera en como una población posee una relación con dichos sitios ya sea como lugares de culto, atracción turística o una indiferencia a la existencia de los mismos.

Desde cuentos para niños, pasando por anécdotas personales e incluso narraciones que reflejan alguna especie de tabú al referirse a la existencia de estos yacimientos

¹ 4cenzontle@gmail.com

arqueológicos, aparentemente intenta reflejarnos **“una explicación del porque surgieron sitios y el porque no hay que perturbarlos”.**

Precisamente esto ocurrió, al realizar el proyecto; *“Diagnostico Cultural de la Mancomunidad de la Montaña, Depto. Chalatenango”*, por parte del Instituto para el Rescate Ancestral Indígena Salvadoreño (Martínez Alas, et. al, 2005) en la micro-región conocida como La Montaña, en el departamento de Chalatenango.

Las reuniones y entrevistas que se efectuaron durante el proyecto, arrojaron un conocimiento muy rico narraciones de todos tipos, destacándose los que se refieren a los sitios arqueológicos del área; expresando una relación estrecha con su modo de vida y su forma de pensamiento.

Por este motivo, se documento, parte de esa tradición oral, para que nos ayudara a la localización de sitios arqueológico, así como también tener una referencia de la apreciación de la población, ya que muchos manifestaron una simpatía especial por dichos lugares.

Es por ello que la siguiente exposición, es basada en la experiencia de campo durante la ejecución de este proyecto y no tanto en análisis bibliográfico, ya que en El Salvador, esta temática no ha sido aun muy bien documentada. Los pocos trabajos de tradición oral son vistos desde el punto de vista antropológico y folklórico (Gutiérrez: 1993). Mientras que en su contraparte arqueológica no se han tomado en cuenta este material por considerarse fuera de esta ciencia.

Ubicación geográfica

La Montaña es un macizo montañoso ubicado a 72 Kms rumbo nororiente de la ciudad de San Salvador, en la jurisdicción del departamento de Chalatenango.

Sus límites son: Al oriente con los municipios de Nueva Trinidad, Las Flores, y San Isidro Labrador (depto. Chalatenango), al occidente con los municipios de Dulce Nombre de María y Santa Rita (depto. Chalatenango), al norte con la Republica de Honduras y al sur con el río Lempa (Fig. 1).



Fig. 1 Cuadro de ubicación del departamento de Chalatenango, y de la Micro-región La Montañona (Fuente: Instituto RAIS)

La extensión territorial de La Montañona es de 335 km² que equivale al 17% del territorio del Departamento de Chalatenango; y cuya área la comparten 7 municipios: Las Vueltas, Ojos de Agua, El Carrizal, La Laguna, Comalapa, Concepción Quezaltepeque y Chalatenango; siendo este último el municipio más extenso, con 131.8 km² y los más pequeños El Carrizal y La Laguna, con 25 km².

Entre las características geográficas tenemos que la mayoría de la topografía es de carácter montañoso. Contando con

elevaciones que varían desde 300 hasta 1,648. Además de contar con temperaturas oscilantes dentro de los 30°C en las zonas de planicie cercanas al lago Suchitlan, hasta los 17°C en las zonas elevadas.

Su hidrografía lo comprenden una serie de ríos y fuentes que proporcionan agua a la cuenca del río Lempa, entre los ríos más importantes de la zona tenemos: Río Sumpul, Tamulasco, Azambio y Motochico.

Contexto histórico cultural

En la actualidad, el área de la Montañona no cuenta con un conjunto de documentación histórica que nos pueda ayudar a proporcionar suficiente información sobre sus contextos culturales y sociales anteriores a la guerra. Fue hasta posterior al conflicto armado de los 80, que algunas organizaciones iniciaron un proceso de investigación técnico encaminado al estudio geográfico, ambiental, hídrico, entre otros, para su reordenamiento territorial.

Por ello, y hasta mediados del año 2004, se inicio una serie de trabajos orientados a rescatar las expresiones culturales más significativas de la zona. Algunos documentos encontrados en los archivos, no proporcionan mayor información, sin embargo, se sigue en su búsqueda.

Dentro de los parámetros de la arqueología se sabe que esta región pudo estar habitada desde el preclásico medio (Fowler: 1976), por las evidencias surgidas durante el proyecto de rescate arqueológico del Cerrón Grande en la década de los 70 (Fowler y Earnest: 1985). Aunque no se ha determinado una cultura específica en esta área, si se tiene conocimiento por algunos textos de historia oficialista, mencionan que al momento del contacto entre los europeos e indígenas, la micro-región se encontraba poblada de la siguiente manera: (Larde: 2000; Jiménez 1936).

- Cultura Nahuatl – Pipil: Municipios de Concepción Quezaltepeque, Comalapa y parte del municipio de Chalatenango.
- Cultura Lenca-Poton: La zona oriental del municipio de

Chalatenango, municipios de Las Vueltas y San José Ojos de Agua.

- Cultura Chortie: el área de los municipios de El Carrizal y La Laguna

Posteriormente, durante la época colonial, hubo un despoblamiento de indígenas en la zona, por diferentes factores, como epidemias, guerras, migración, etc. Fue una de las razones por la cual, a finales del siglo XVIII, el gobernador de la Provincia de San Salvador de la Capitanía General de Guatemala, El Barón Luis Héctor Chislain De Carondelet, mando a poblar la región por europeos migrantes de Francia y norte de España. (Martínez Alas, et. al, 2005)

La concentración de esta población fue muy alta a principios del siglo XIX. Adoptaron las manifestaciones culturales de la poca población indígena que aun quedaba en la zona, tomándolas así como propias.

Esta apropiación cultural realizaron estos inmigrantes europeos, se adapto también que se ha mantenido aun nuestros días, tanto así, que a las personas que viven en esta zona comúnmente son llamados:

“Los indios Cheles”. (Chele, es una palabra del caló salvadoreño que indica un color blanco amarillento, muchas veces reflejado en el color blanco de la piel).

Este proceso incentivo la mayor dinámica económica que estuvo en la época colonial, que fue la fabricación y comercio de la tinta del añil, el cual es extraído por un proceso artesanal de la planta Xiquilite, e incluso esta actividad se realizaba aun hasta mediados del siglo XX.

Durante la época de la República, se mantuvo este tipo de comercio, aunándolo a la agricultura y sobre todo a la ganadería como segunda industria fuerte local.

No fue hasta el periodo de la guerra civil, que esta zona jugó un papel determinante dentro del conflicto, ya que al ser una zona controlada militarmente por uno de los grupos mejor organizados del FMLN (las FPL), volvió a aparecer en el mapa histórico la Montañona.

Ya firmados los acuerdos de paz, en 1992, la zona volvió a repoblarse de una manera más estable, sin embargo muchos de los pobladores no eran originarios de esta

zona, y aun así, supieron adaptarse a ella, inclusive, adoptaron su modo de vida y sus diferentes manifestaciones culturales como propias.

Sobre los sitios arqueológicos

El área de La Montañona ha sido muy poco estudiada, ya que su difícil acceso y los recientes sucesos socio-históricos como el conflicto armado de la década de los 80, la han mantenido aislada hasta cierto punto del mundo académico.

Sin embargo, durante los años 70, por la edificación de la represa del Cerrón Grande sobre el río Lempa, se llevaron a cabo prospecciones y rescates en las áreas riveras del río sobre el área perteneciente a los departamentos de Chalatenango y Cuscatlán. Resaltando que se ubicaron, sitios referentes a los periodos preclásico medio hasta post-clásico, y colonial en toda el área (Fowler: 1985).

El municipio de Chalatenango, es el único de la micro-región que posee rívera en el río Lempa, es por ello, que se encuentra en esta área de estudio, y del cual se menciona un sitio de carácter

prehispánico y también colonial, El Dorado.

Fue durante este proyecto en el 2004, que hubo mención de la existencia de 21 sitios con evidencia arqueológica y que la población conocía. Entre esos tenemos: 7 sitios de manifestaciones rupestres, 8 sitios con material arqueológico sin estructuras, 6 sitios con estructuras y material arqueológico y 1 con vestigios coloniales (Fig. 2).

Aunque no se descarta la existencia de más sitios en la zona, por el momento este es el número de lugares registrados (Martínez Alas, et. al, 2005).

En cuanto a los sitios con manifestaciones rupestres, 6 sitios son de conjuntos de rocas y 2 refugios rocosos. Las temáticas representadas generalmente son zoomorfas, antropomorfas, abstractas y geométricas.

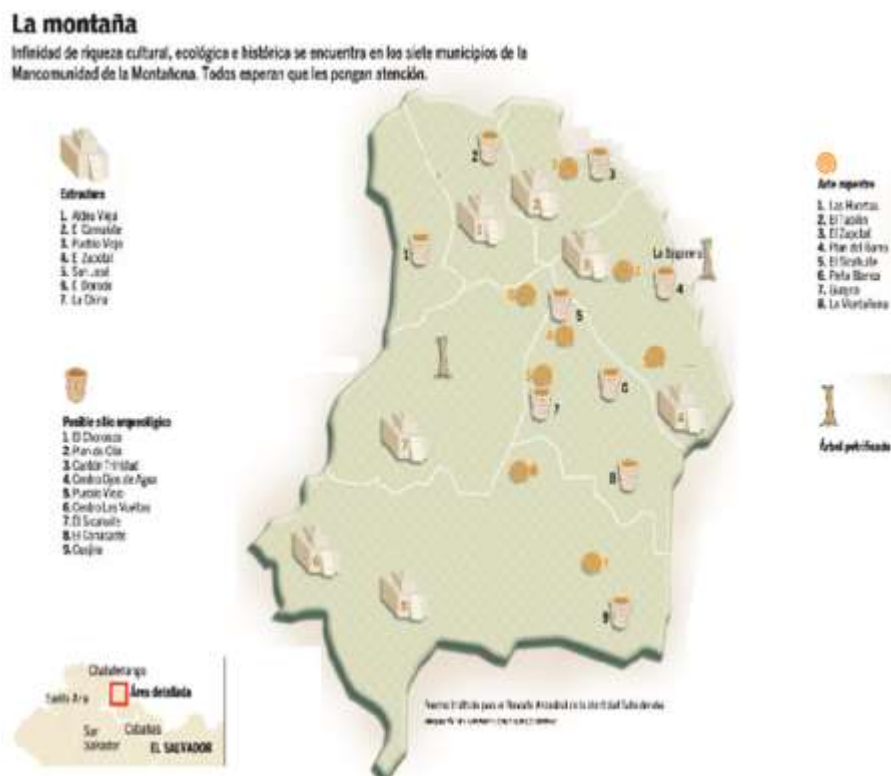


Fig. 2. Sitos arqueológicos de la Micro-región La Montaña
Fuente: Información Instituto RAIS, diagramación: Revista Dominical (La Prensa Grafica)

Mientras que en los sitios que poseen material arqueológico y estructuras, se ubican en su mayoría en la zona de planicie, cercanos al río Lempa, a excepción de dos que son El Cerro Vivo y el Camotal.

Hasta la fecha, no se ha iniciado un proceso de investigación más profundo del área para realizar fechamientos. Sin embargo, al observar algunas piezas que posee la población tenemos estilos marcadores del clásico tardío como los estilos Copador, Salua y Chalate Tallado.

El sitio de vestigios coloniales, presenta al parecer rasgos de cimientos de una estructura religiosa, posiblemente una iglesia. Este sitio se encuentra en la zona norte de La Montañona, en el cerro El Cebollal, y el cual es llamado comúnmente El pueblo viejo.

De la tradición oral en los sitios arqueológicos

La documentación básica de 56 manifestaciones orales con relación directa a los sitios arqueológicos de La Montañona (Fig. 3), fue el resultado final del trabajo de investigación. Y al igual que

en muchas otras partes, la principal y mayor fuente de estas narraciones fueron la población de adulto mayor residente en el área.

Este conjunto de historias, las clasificamos acorde las características más evidentes y los criterios surgidos por los mismos participantes de los talleres y entrevistas:

- Las narraciones con referencia a los nombres actuales de los sitios:

El nombre que reciben en la actualidad los sitios arqueológicos, surgen de la apreciación de ciertas características observadas por la población. Por lo general son referencias tomadas del mismo contexto en donde viven. Por ejemplo:

“en el municipio de Las Vueltas existe unos dibujos en unas piedras, allá en el lugar llamado La Loma Colorada, en el caserío Plan del Barro... la gente le llama Loma Colorada, porque hay mucho barro rojo”... (Martínez Alas, et. al, 2005).

Existen también, una serie de lugares que se identifican por haber sido habitados en algún momento histórico y que por diferentes razones fueron abandonados, como ejemplo: Pueblo viejo, aldea vieja y

FIGURA 3 NUMERO DE MANIFESTACIONES ORALES DOCUMENTADAS QUE HACEN REFERENCIA A LOS SITIOS ARQUEOLOGICOS DE LA MICRO-REGION LA MONTAÑONA						
MUNICIPIO	SITIO ARQUEOLOGICO	TIPO DE SITIO	REALCION DE TRADICION ORAL			
			NA	EA	FR.	MAR
CHALATENANGO	La peña blanca	Rocas con manifestaciones rupestre	1	4		
	San José	Estructuras y material arqueológico	1		1	
	Totalco	Material arqueológico	1			1
	Joya Lenca	Material arqueológico	1			1
	El Dorado	Estructuras y material arqueológico	1	1		
	Guarjila	Material arqueológico	1			1
LAS VUELTAS	Loma Colorada	Rocas con manifestaciones rupestre	1	3		
	Casco Urbano	Material arqueológico	1	2		
	El Sicahuite	Manifestación rupestre y materia arqueológico	1			1
	El Conacaste	Material arqueológico	1			1
OJOS DE AGUA	Casco Urbano	Material arqueológico	1	1		
	El Tablón	Rocas con manifestaciones rupestre	1	1	2	1
	Pueblo viejo	Estructuras y material arqueológico (colonial)	1			
	El cerro Vivo	Manifestaciones rupestre y estructuras	2	4		
EL CARRIZAL	La Trinidad	Rocas con manifestaciones rupestre	1	1		
	Las Huertas	Material arqueológico	1	1		1
	El Camalote	Estructuras y material arqueológico	1	1		1
CONCEPCION QUEZALTEPEQUE	La cueva de los leones	Manifestación rupestre (refugio rocoso)	1			
	La Chna	Estructuras y material arqueológico	1	1	1	1
LA LAGUNA	Aldea Vieja	Material arqueológico	1			1
COMALAPA	El Chorosco	Material arqueológico	1			
		TOTALES	22	20	4	10

(NA) Nombre actual, (EA) Encantos-Acciones, (FR) Favores por rituales, (MAR) Materiales arqueológicos para Rituales

el sitio viejo; y en la mayoría de casos, estos lugares representan vestigios coloniales.

De los 21 sitios reportados, todos poseen estas este tipo de narración, expresando el porque su nombre, ya sea por la característica geográfica o su relación con cuentos e historias del área. Uno de estos sitios es llamado El Cerro Vivo, pues posee tantos encantos, que incluso el cerro en sí, es uno (Martínez Alas, et. al, 2005)

- **Las narraciones de los encantos y sus acciones:**

Las historias en este conjunto, se manifestaron en dos grupos: las relacionadas a experiencias vividas por las personas (anécdotas) y las que narraban sucesos del pasado que se dieron anterior al conflicto armado y que escucharon de otros residentes.

Los relatos explican sobre la existencia de ciertos guardianes, que cuidan los sitios, para que no sean alterados por personas que buscan algún provecho de ellos.

Algunas personas que no son originarias del lugar, pero posterior a las repoblaciones han ido a vivir en la zona,

también han experimentado esta serie de acercamientos con estos guardianes.

Los habitantes del área de la Montañona identifican a estos guardianes con el nombre de Encantos, los cuales son manifestaciones anímicas que viven en un lugar determinado, que lo protege y que para ello utiliza una serie de acciones para evitar que sean violados sus sitios o territorios. Estas acciones pueden mostrarse de dos formas: maléficos o castigos y acciones benéficas hacia las personas que se encuentran en estos lugares.

Los encantos aparecen en todas partes del país, sobre todo en la zona rural, indicando también lugares que representan un valor muy especial para sus pobladores.

En el caso concreto de las revelaciones de los encantos en los sitios con características arqueológicas de la micro-región de la Montañona, se observa un patrón en la forma de su manifestación, adecuándolo a su contexto geográfico:

Las entidades mas comunes de estos encantos son: animales y plantas; manifestaciones espirituales Antropo-

morfos como niños, duendes, mujeres, ancianos y sirenas; manifestaciones espontáneas de luces como los carbuncos (fig. 4), voces, susurros, entre otros.

Uno de los sitios que reportan hasta cuatro historias diferentes es el sitio llamado la Peña Blanca, ubicado en el municipio de Chalatenango. Este sitio de manifestaciones rupestres, posee una relación con la población joven del municipio, ya que desde hace varios años, visitan en excursión este sitio las instituciones de educación del municipio, creando una especie de tradición de visitar este sitio una vez al año.

Las historias referentes a este sitio se pueden considerar dentro de esta característica ya que señalan una

La leyenda del mapa en la piedra

Cuentan los antiguos que la piedra es un mapa y que señala la ubicación de una ciudad bajo ella, y que es de indígenas.

Se dice que cuando venían los hombres blancos, ellos se ocultaron ahí, en la

piedra está dibujado como llegar a donde ellos están, al descifrarla dará la ubicación exacta de la ciudad. Ya que la cueva que se encuentra por la cascada y ahí es la entrada para la ciudad, ahí hay grabados en las paredes dos dibujos, un gallo y un toro, pero están bien abajo, y es en donde se encuentra las puertas de la ciudad y unas gradas, para llegar a ella.

Dicen varios que han entrado a la cueva y que lograron llegar hasta el fondo, oyen una voz que les dice:

“Si vienes solo no podrás llevarte nada de lo que encuentres aquí, pero si venís acompañado uno de los dos se queda y el otro se llevara todo lo que encuentre”

Es por eso que nadie quiere entrar hasta el fondo (fig. 5)

- **Las narraciones para obtener favores por medio de rituales:**

Este grupo de historias poseen la característica de que son los menos frecuentes, y aun en la actualidad algunas personas lo siguen practicando.

Estas historias consisten en que se debe realizar una serie de actividades, para obtener un favor o una solución a un problema.

Cabe resaltar que muchas de estas historias son también de carácter anecdótico; y que en muchos lugares que no necesariamente sean sitios arqueológicos, se pueden realizar; la variante es que tendrán mas fuerza porque están en un lugar de los “antiguos”.

Un ejemplo de este grupo de historias, lo representa el sitio de EL Tablón (fig. 6), el cual es una serie de conjuntos de rocas con manifestaciones rupestres. En un tiempo se dio un proceso ritual para pedir favores a dos especies de animales: La Tanuna (*Geococcyx velox*), el cual es una especie de ave correcominos, y la serpiente popularmente llamada Zumbadora (*Masticophis mentovarius*).

La historia de la Tanuna

Cuentan que para poder poseer el amor de cualquier muchacha o muchacho, quien uno quiera, se puede conseguir por medio de la tanuna, para esto existen varias formas de obtener esta gracia, una de estas es:

Hay que encontrar una tanuna a las doce del día, al hallarla, se enamora, o sea, se le dicen cositas bonitas para atraerla, cuando ya se tiene bien enganchada (incluso si se puede agarrar y acariciar), hay que colocarle un pañuelo blanco y nuevo en el suelo o encima de un sombrero nuevo, para que escupa una piedra; al escupirla uno la envuelve en el pañuelo y se anda en el bolsillo sin enseñársela a nadie. Cuando uno quiere algo con la muchacha, sólo toca la piedra y luego le toca la mano.

Con eso ninguna mujer se escapa.

Es de destacar que el ritual para pedir favores a estos animalitos se da en todo el país. Sin embargo, en este sitio, ya sea

por la abundancia de estas especies o por otros motivos, como el señalado por algunas personas, tiene mas fuerza la petición, por ser un lugar antiguo.

- **Narraciones referente a obtención de material arqueológico para rituales**

En este conjunto de historias, es de suma importancia destacar el hecho que aun se practique en la zona esta actividad. La obtención de materiales arqueológicos por parte de algunas personas, con el fin de realizar una serie de rituales malignos o benignos (según sea la petición) en determinadas personas.

Durante la investigación, se nos dieron a conocer pocas historias de este tipo, ya que se mantiene con mucho hermetismo, sin embargo, se encontró 10 historias de una reutilización de material, específicamente de: Manos de moler, piedras de moler, cinabrio, obsidiana, jade, cuencos y figurillas de barro.

Cómo se daña a una mujer embarazada

Se dice que hay personas que pueden hacer que una mujer

embarazada aborte. Cuando se pone una mano de piedra de moler en dirección occidente-oriental dentro de la casa, ya sea en la cocina o donde duerme ella, junto con unas ramitas de una hierba, se hace una oración. Al pasar la mujer de noche en donde esta el bolado, va a botar a la mañana siguiente.

La mano de moler debe de ser sacada del lugar donde vivían los antiguos, allá donde se encuentran los muñequitos enterrados, porque esa son las que tienen fuerza.

Para deshacer el mal, un hombre debe de encontrar la mano de moler, debe de masticar tabaco y escupirle, luego debe de quebrar la mano con un machete; esto es para cortar el mal y después ir a tirarla a un cruce de cuatro caminos, lo mas lejos que pueda... con eso se salva la mujer embarazada y el niño.

Esta historia, fue relatada refiriéndose a la extracción de estas piedras de moler, del

sitio conocido como La China, en el municipio de Concepción Quezaltepeque (el cual es un sitio con estructuras prehispánicas). Forzadamente para obtener resultados concretos, no podían comprarse ni robarse de una casa, tenía que ser sacada de uno de estos sitios. También nos han relatado que de este lugar y el sitio de El Sicahuite, la búsqueda de piedras de cinabrio (piedras rojas, según los habitantes) por la gente antigua, para pintarse una línea roja y así protegerse.

Como se menciona anteriormente, estas historias sobre extracción de material arqueológico de los sitios para la utilización en rituales, no las conocen muchas personas, salvo algunos practicantes llamados santeros o brujos y los que aseguran haberlas vivido. Se podría decir que son narraciones Tabú en la zona.

Y en la guerra sucedió

La guerra de los años 80, marcó la vida de la población. Al ser un territorio de constantes combates, muchos emigraron

hacia Honduras y San Salvador. A pesar de ello, a mediados de los 80, hubieron algunas repoblaciones, pero de muy pocas personas. Hasta el año de 1992 con los acuerdos de Paz, volvieron muchos de los pobladores originarios y también se quedaron excombatientes de ambos bandos en el territorio.

Durante este proceso histórico, se crearon nuevas narraciones que contaban las anécdotas tanto de combatientes como de población civil, sobre una serie de sucesos que involucraban a los personajes mitológicos, los sitios arqueológicos y el contexto del conflicto armado.

Estas historias las podemos clasificar en dos grupos:

- **Historias con reseña de apariciones y espectros:**

Esta clase de historias, narran la aparición de una serie de personajes que de alguna manera participaron del conflicto armado tomando un bando específico, por lo general a los combatientes del FMLN (comúnmente llamados Compas) o con la población civil.

Las apariciones de Santiago de los Caballeros, en el municipio de Laguna, fueron muy comunes, decapitando soldados y Compas durante combates cuando peleaban en las cercanías del casco urbano.

Cabe destacar que, Santiago de Los Caballeros es el santo patrono del municipio.

Al igual que otros seres de la mitología salvadoreña, como la Siguanaba, cuyas apariciones se hacen cercanas a fuentes de agua; se le revela a los hombres y a veces a mujeres, para ajustarlos o en el peor de los casos perderlos dentro de las montañas.

Esta siguanaba, se le considera parte de los seres que ayudaron a los compas durante las retiradas y huidas de los campos de combate, cuando el ejército los perseguía, incluso llegando a detener operativos completos.

- **Historias referentes a reutilización de material arqueológico:**

Este grupo de narraciones son las menos frecuentes, sin embargo, se documentaron algunas con referencia a construcción de trincheras para el

combate sobre montículos prehispánicos. Utilización de rocas cimientos de estructuras coloniales, como de iglesias, casas de hacienda, hasta obrajes de añil, para la defensa de una posición.

Pero la historia más relevante documentada hasta el momento, ha sido una especie de reutilización de obsidiana en algunos de los aparatos explosivos utilizados por la guerrilla contra el ejército. Sin embargo, estas historias se encuentran en periodo de investigación, ya que no hemos podido acceder aun a los archivos médicos de las Fuerza Armada de El Salvador. Todavía no están abiertos al público.

Propuesta para la protección del patrimonio cultural tangible e intangible

A pesar que la “arqueología tradicional” no toma en cuenta la tradición oral como una fuente, es importante poner atención al hecho que las poblaciones tienen algo que expresar de estos sitios.

La relación que posee las poblaciones con los sitios arqueológicos es tan importante como el trabajo arqueológico, porque

este puede ayudarnos a dar una serie de parámetros en nuestro trabajo, por ejemplo, los modelos de comportamiento, la existencia y tipo de saqueo que se realiza, si existe intención de preservación de la zona por las autoridades y los habitantes de las comunidades, entre otras ideas.

La mayoría de la población, si bien es cierto, no se siente identificada con su patrimonio arqueológico como un representante de su identidad nacional, sin embargo, si perciben que existe una relación entre ellos y las historias alrededor de estos lugares como un patrimonio intangible a nivel local.

Por esta razón en esta área no existe por el momento un saqueo masivo. Este respeto se debe a que durante la guerra, muchos de estos lugares sirvieron de refugio a las personas mientras huían de los operativos y combates que se debían en las poblaciones. Además, estas historias también reflejan esa relación con los sitios.

Partiendo de estas primicias, se ha propuesto la creación de planes de manejo involucrando a los abuelos y las abuelas junto con autoridades, para el

rescate de la memoria histórica, ordenanzas de carácter municipal para la protección de sitios con carácter arqueológico e histórico y lo más importante fomentar la investigación para el desarrollo de proyectos de turismo sostenible.

Las propuestas concretas son:

- Fomentar proyectos para la documentación de narraciones, capacitando a niños en etapa escolar con herramientas para la investigación de tradición oral en la zona.
- Creación de un espacio en donde se pueda almacenar la información documentada de todas las investigaciones que tenga relación con el municipio y que funja como facilitador entre estas y la comunidad (un museo comunitario sería la mejor opción)
- Fomentar la difusión de las investigaciones por medio de manifestaciones culturales acordes a la realidad de la población local y nacional como el teatro, títeres, murales, exposiciones, charlas, entre otros.

- Creación de planes de manejo de turismo sostenible en la zona, al igual que la elaboración de rutas basadas en las tradiciones orales locales.
- Realizar investigaciones de carácter arqueológico sin perder la oportunidad de documentar las diferentes expresiones culturales alrededor de los sitios.

Bibliografía

Fowler, William R. Jr.

1976 *Programa de rescate arqueológico Cerrón Grande: sub-proyecto Hacienda Las Flores. Anales del museo nacional David J. Guzman*, N° 49, San Salvador.

Fowler, William R. Jr. y Howard H. Earnest, Jr.

1985 *Settlement Patterns an Prehistory of The Paraiso Basin of El Salvador en*

Journal of Field Archaeology, Vol. 12 (1).

Gutiérrez, Gloria Araceli de. (Coordinadora)

1993 *Tradición oral de El Salvador*. Primera edición, talleres del DPI, CONCULTURA

Jiménez, Tomas Fidias

1936 *Toponimia arcaica de El Salvador Central*. Ediciones del Ministerio del Interior, primera edición, El Salvador. Imprenta Nacional.

1937 *Idioma pipil o náhuatl de Cuzcatlan y Tunalan hoy República de El Salvador en la América Central* Primera edición, Tipografía la Unión, Dutriz Hermanos.

Larde, Jorge Larin

2000 *El Salvador, Historia de sus pueblos, Villas y Ciudades* 2° edición, Biblioteca de

historia salvadoreña,
volumen IV. Talleres DPI.

Martínez Alas, José Salomón; Aguilardo
Pérez Yancky; Ismael E. Crespín R. y Deysi
Ester Cierra Anaya.

2005 *Diagnóstico cultural de la
Mancomunidad de La
Montañona*. 7 tomos, El
Instituto para Rescate
Ancestral Indígena (RAIS):
El Salvador.



Fig. 4 Pobladores dibujando un encanto de luz
(el carbunco)
Fuente: Inst. RAIS



Fig. 6
Niño junto al grabado llamado por la
comunidad como "Los 7 monos"
Fuente: Inst. RAIS



Fig. 5 La piedra del Letrero, Municipio de
Chalatenango
Fuente: Inst. RAIS